

# Traqueur du niveau de voile de boue



## Table des matières

<b>TABLE DES MATIERES .....</b>	<b>2</b>
INFORMATIONS GENERALES .....	3
INFORMATIONS DE SECURITE .....	3
DESCRIPTIONS DES FONCTIONS .....	3
FONCTIONS DE MESURES.....	3
CORPS DE LA SONDE .....	3
<b>DEBALLAGE .....</b>	<b>4</b>
<i>Enrouleur de câble.....</i>	4
<b>PRISE EN MAIN ET INTERFACE.....</b>	<b>5</b>
DESCRIPTION DE L’AFFICHAGE EN MODE TEXTE .....	6
DESCRIPTION DE L’AFFICHAGE EN MODE PROFIL.....	7
<b>MENU PRINCIPAL .....</b>	<b>8</b>
PARAMETRES .....	8
<i>Seuil 1 (Flottants) .....</i>	9
<i>Seuil 2 (Voile de boue).....</i>	10
<i>Profondeur maximum .....</i>	10
<i>Zone aveugle .....</i>	10
<i>Mode de mesure .....</i>	11
CONFIGURATION .....	11
<i>Langue.....</i>	11
<i>Unité de profondeur .....</i>	12
<i>Unité de concentration .....</i>	12
<i>Unité de Température.....</i>	12
<i>Date et Heure .....</i>	13
ETALONNAGE .....	14
<i>Echantillon zéro - Zero Sample.....</i>	14
<i>Echantillon en concentration (Echantillon de boue) .....</i>	14
<i>Valeur laboratoire .....</i>	15
<i>Etalonnage 0m, Etalonnage profondeur 0.....</i>	15
<i>Etalonnage 1m, Etalonnage profondeur 1m.....</i>	15
ENREGISTREMENT DES VALEURS .....	16
<b>MISE EN ROUTE.....</b>	<b>17</b>
COMMENCER À UTILISER LE TRAQUEUR.....	17
<i>Réglage de la profondeur maximum.....</i>	17
MODE PROFIL.....	18
SAUVEGARDER UN PROFIL .....	18
VALEURS D’ALARME.....	18
<b>ENTRETIEN - MAINTENANCE .....</b>	<b>19</b>
<i>Vérification du capteur.....</i>	19
CHANGEMENT DES BATTERIE .....	19
<b>EN CAS DE PROBLEME .....</b>	<b>20</b>
<b>PIECES DETACHEES .....</b>	<b>20</b>
<b>NOUS CONTACTER .....</b>	<b>21</b>
<b>GARANTIE .....</b>	<b>21</b>
<b>SPECIFICATIONS DU TRAQUEUR DE NIVEAU DE VOILE DE BOUE.....</b>	<b>22</b>

## Informations Générales

Il est très important de lire attentivement la totalité de ce manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil. Si le traqueur de niveau de voile de boue n'est pas utilisé et manipulé selon ce manuel, la durée de vie et le fonctionnement de l'appareil pourraient être compromis et la garantie annulée.



## Informations de Sécurité



Cet appareil doit être manipulé uniquement par du personnel qualifié. Il est impératif de respecter toutes les consignes de sécurité ou autres s'appliquant au site lors de l'utilisation du Traqueur dans les bassins ou les réservoirs.

Il est interdit à l'intérieur de la communauté européenne de jeter des déchets électriques ou électroniques avec les déchets ménagers car ils peuvent contenir des substances dangereuses. Tous les déchets électriques ou électroniques doivent être triés avant d'être recyclés. Ces produits sont étiquetés avec le symbole d'une poubelle marquée d'un X. Il est important que chacun participe afin d'apporter un maximum de sécurité lorsque de tels produits sont recyclés et aide à la préservation de notre environnement. Si ces déchets ne sont pas manipulés et recyclés selon la directive européenne (CE 2002/96) l'environnement ainsi que la santé des personnes pourraient être compromis.

## Descriptions des fonctions

Le Traqueur de niveau de voile de boue est un appareil de mesure des particules en suspension portable à technologie optique. Il est destiné à mesurer le niveau de voile de boue et la profondeur dans les clarificateurs, les épaisseurs, les bassins d'aération, etc... dans les stations d'épuration ou autres installations. Il est possible d'afficher les valeurs mesurées sous format texte ou sous forme d'un graphique représentant le profil du voile de boue. 2 niveaux d'alarmes de concentrations peuvent être réglés afin d'indiquer le niveau des flottants ainsi que celui du voile de boue. Ces valeurs peuvent être affichées à côté du profil de voile de boue.

## Fonctions de mesure

Le Traqueur de niveau de voile de boue est capable d'enregistrer jusqu'à 250 profils. Chaque enregistrement contient la date, l'heure, les lieux et peut être personnalisé par l'utilisateur (10 caractères maximum, par exemple: Clarificateur 2; Epaisseur 5, etc.) Chaque profil contient également les données concernant les profondeurs des flottants et du voile de boue prédéfinies.

## Corps du capteur

Le corps du capteur contient des composants optiques et électroniques qui doivent être utilisés avec soin et ne doivent pas être exposés à de trop fortes températures. Si le corps du capteur est endommagé mécaniquement, l'étanchéité du capteur pourrait être affectée et les composants électroniques ou optiques pourraient être détruits. Merci de vous référer au paragraphe [Entretien](#) pour plus d'informations.

## Déballage

Ouvrir la valise de transport et vérifier que l'appareil n'a pas subi de dommage lors de sa livraison. La valise doit contenir les éléments selon le schéma ci-dessous ainsi que le manuel d'utilisation, voir figure 1.

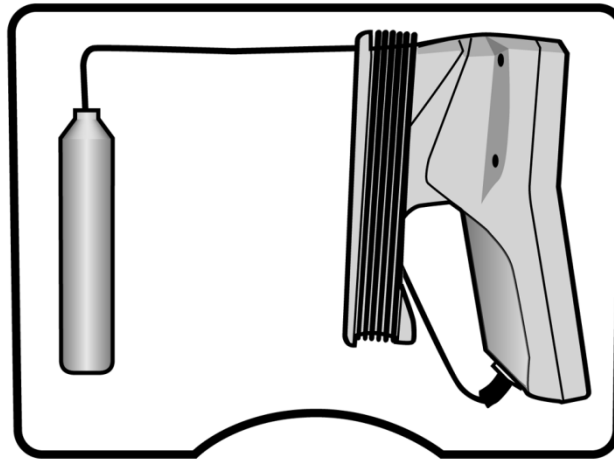


fig 1

## Enrouleur de câble

Afin de faciliter le transport du Traqueur de niveau de voile de boue, il est livré avec un enrouleur de câble en acier inoxydable attaché au boîtier contenant les batteries, voir fig 2. Il est possible d'enrouler tout ou partie du câble. Le câble est maintenu en place grâce à un joint torique, voir fig 3.

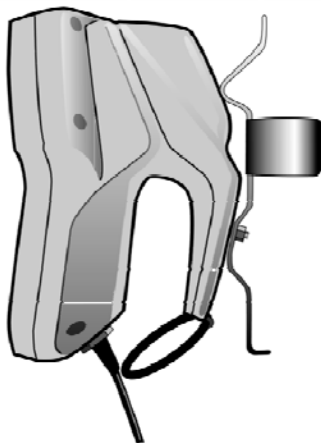


fig 2

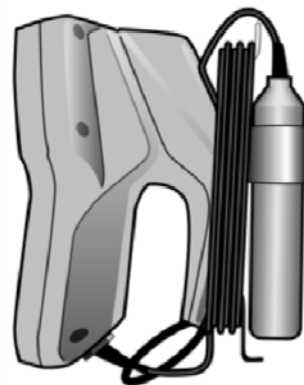










fig 3

## Prise en main et Interface

Les icônes suivantes montrent les différents boutons du clavier souple et décrivent leurs fonctions.

-  Ouvre le menu principal ou confirme (entrer) dans les menus à choix.
-  Ferme un menu choix sans modification, ou remonte d'un niveau dans un menu en arborescence (fonction échappe).
-  Remonter d'un niveau dans l'arborescence ou augmenter la valeur d'un nombre sélectionné.
-  Descendre d'un niveau dans l'arborescence ou réduire la valeur d'un nombre sélectionné.
-  Le bouton profil permet d'alterner entre le mode de mesure texte ou le mode affichage du profile de voile de boue.
-  Redémarrer une mesure. A l'appui une nouvelle mesure sera relancé et les valeurs seront remises à jour. Les valeurs mesurées pourront être stockées dans un répertoire de la mémoire de l'appareil.
-  Active le rétro-éclairage de l'écran LCD pour une durée de 2 minutes.
-  Bouton Marche/Arrêt. Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.

### Description de l'affichage en mode texte

A la mise en marche, l'affichage sera selon la figure 4, voir description sur la figure 5. Les valeurs de concentration et la profondeur sont affichées à gauche. Les valeurs d'alarmes sont affichées à droite, flottants (6) et voile de boue (7) avec les profondeurs de ces alarmes en (9) & (10), juste en dessous. La profondeur est indiquée comme "aveugle" jusqu'à ce que l'alarme pour chaque concentration soit atteinte. L'heure et la date ainsi que la température sont indiquées en haut de l'écran.

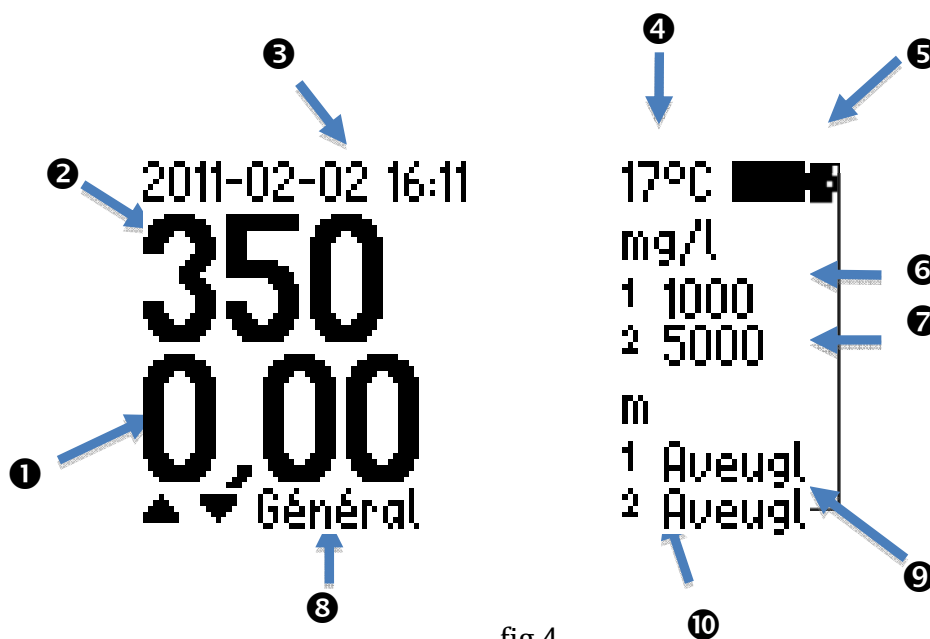




fig 4

- ❶ Profondeur
- ❷ Concentration de matières en suspension
- ❸ Date, Heure
- ❹ Température de l'eau
- ❺ Niveau des batteries
- ❻ Seuil 1- Flottants
- ❼ Seuil 2 - Voile de boue
- ❽ Lieu de mesure
- ❾ Niveau des flottants
- ❿ Niveau de voile de boue

fig 5

### Description de l'affichage en mode Profil

A l'appui sur le bouton Profil marqué  l'affichage indiquera le profil du voile de boue, voir figure 6 ci-dessous. Il est possible de passer du mode texte au mode profil à n'importe quel moment durant la mesure en appuyant sur le bouton  ceci sans venir perturber la mesure en cours. Les informations importantes telles que la concentration du voile de boue et la profondeur sont toujours affichées, quel que soit le mode d'affichage choisi.

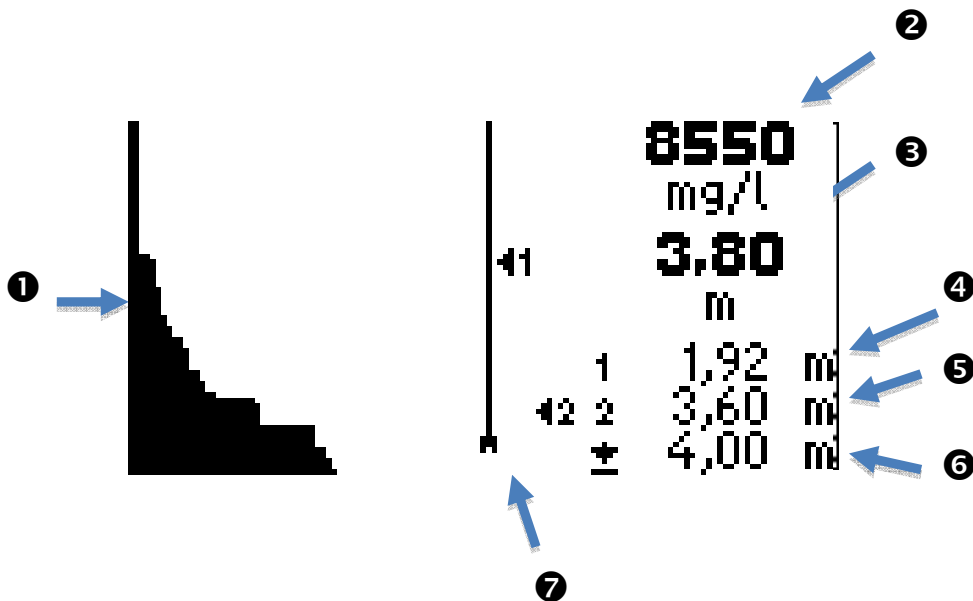






fig 6

- ① Profil x=mg/l et y=profondeur
- ② Concentration des matières en suspension
- ③ Profondeur - actuelle
- ④ Profondeur de seuil des flottants
- ⑤ Profondeur de seuil du voile de boue
- ⑥ Profondeur maximum
- ⑦ Position de la sonde par rapport à la profondeur maximum

fig 7

## Menu principal

Appuyer sur  pour ouvrir le menu principal, voir figure 8.

Utiliser  ou  pour sélectionner le sous menu désiré, puis ouvrir avec .

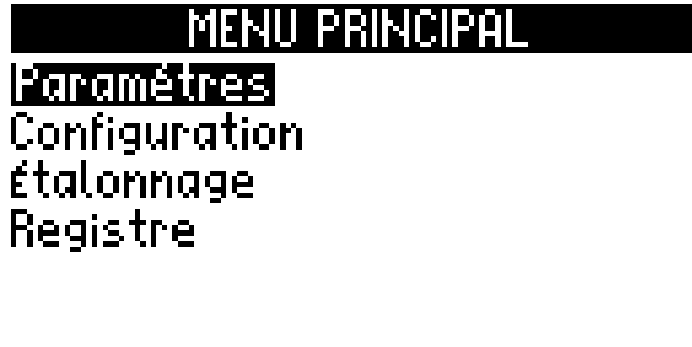


fig 8

## PARAMETRES

Dans le menu PARAMETRES (figure 9) il est possible de régler les valeurs d'alarmes en concentration des flottants et du voile de boue. Dans ce menu la profondeur maximum est réglée afin de qu'elle corresponde à l'échelle de la profondeur maximum du profil. Il est recommandé de régler une zone aveugle afin que la mesure de concentration des particules en suspension ne démarre que quelques centimètres au dessous de la surface, 3 cm par exemple. Ceci afin d'éviter la réflexion de lumière au contact de l'eau qui pourrait causer une fausse alarme de profondeur des flottants ou du niveau de voile de boue. Le mode de mesure permet de sélectionner Profondeur pour un clarificateur normal ou alors Hauteur pour une mesure de niveau à partir du fond du bassin.

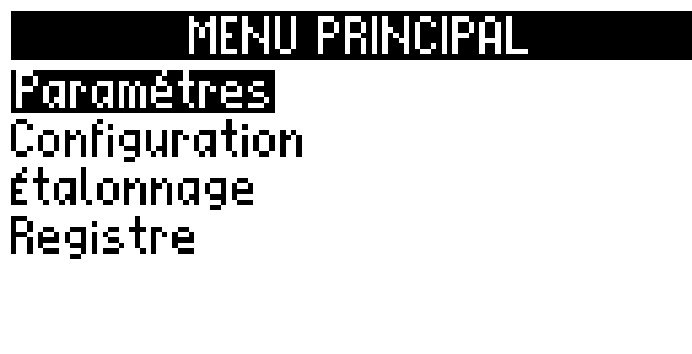


fig 9



### Seuil 1 (Flottants)

Cette valeur définit la concentration de matières en suspension qui indique le niveau des flottants. La concentration peut être exprimée en g/l, mg/l, % ou ppm. Voir "[Paramètres](#)" pour plus d'information. Lorsque la valeur préselectionnée est atteinte, celle-ci sera affichée comme Niveau des Flottants. La valeur de concentration des flottants est normalement réglée de 10% à 25% de la valeur d'alarme de concentration du voile de boue.

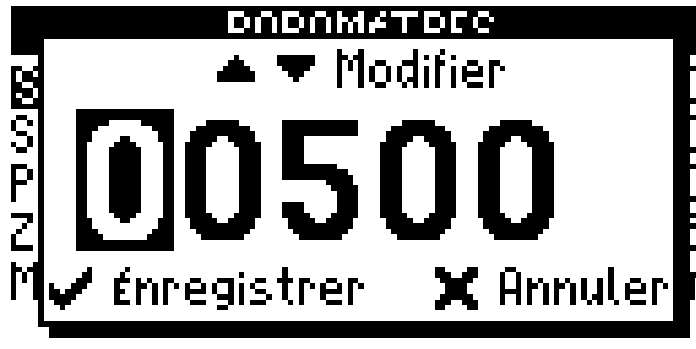










fig 10

Appuyer sur  pour ouvrir le menu et sélectionner "PARAMETRES" confirmer avec . Descendre avec  et sélectionner "Seuil1" avec . Augmenter la valeur avec  ou diminuer avec  jusqu'à ce que la concentration désirée soit obtenue, confirmer et passer au chiffre suivant avec . Sortir du menu avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

### Seuil 2 (Voile de boue)

Cette valeur définit la concentration des matières en suspension du niveau de VOILE DE BOUE. La concentration peut être exprimée en g/l, mg/l, % ou ppm. Voir "[Paramètres](#)" pour plus d'informations. Lorsque la valeur préselectionnée est atteinte, celle-ci sera affichée comme niveau du Voile de Boue. Dans un clarificateur cette concentration est normalement choisie pour correspondre à la concentration de Retour des boues activées (RAS) par exemple 5 000 mg/l (ppm) et dans un épaisseur par exemple 7 000 mg/l.

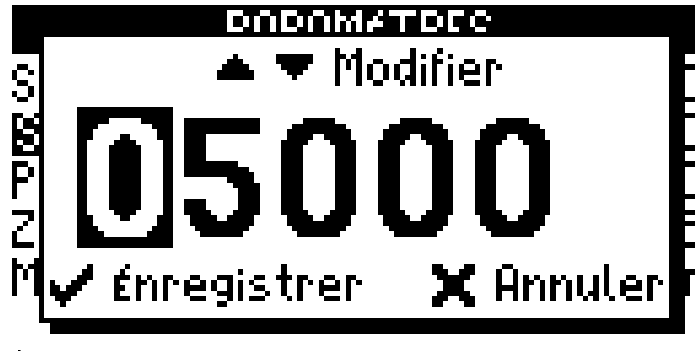


























fig 11

Appuyer sur  pour ouvrir le menu et sélectionner "PARAMETRES" confirmer avec . Descendre avec  et sélectionner "Seuil 2" avec . Augmenter la valeur avec  ou diminuer avec  jusqu'à obtenir la valeur de concentration désirée. Confirmer et passer au chiffre suivant avec . Sortir du menu avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).









### Profondeur maximum

Appuyer sur  pour ouvrir le menu et sélectionner "PARAMETRES". Confirmer avec . Descendre avec  et sélectionner "PROFONDEUR MAX" avec . Pour entrer la valeur "PROFONDEUR MAX" affichée sur le profil, augmenter avec  ou diminuer avec  jusqu'à obtenir la valeur désirée. Confirmer avec . Sortir du menu avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

### Zone aveugle

Appuyer sur  pour ouvrir le menu et sélectionner "PARAMETRES". Confirmer avec . Descendre avec  et sélectionner "Zone aveugle" avec . Pour entrer la valeur "Zone aveugle" affichée sur le profil, augmenter avec  ou diminuer avec  jusqu'à obtenir la valeur désirée. Confirmer avec . Sortir du menu avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

Afin de définir comment les niveaux des Flottants et du Voile de boue seront représentés, il est possible de sélectionner si la mesure de niveau se fait à partir du haut (Profondeur) ou alors à partir du fond du bassin (Hauteur). Afin de choisir le mode désiré, suivre les étapes suivantes:

Appuyer sur  pour ouvrir le menu et sélectionner "PARAMETRES".  
Confirmer avec . Descendre avec  et sélectionner "MODE DE MESURE" avec . Remonter avec  ou descendre avec  afin de choisir le mode désiré (Profondeur ou Hauteur). Confirmer avec . Sortir du menu avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

## CONFIGURATION

Le menu CONFIGURATION (figure 12) permet de choisir la langue, les unités de profondeur, de concentration, de température, l'heure et la date.

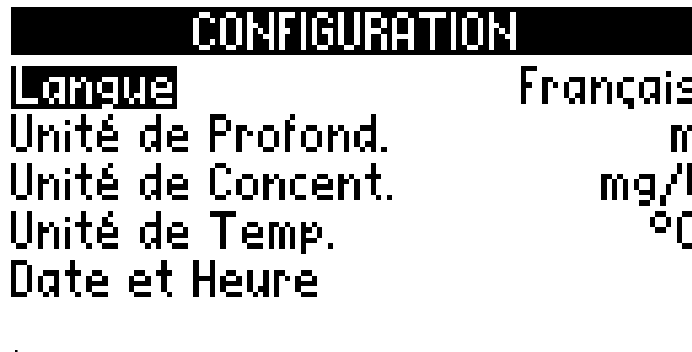










fig 12







### Langue



Les langues suivantes sont disponibles: Français, Suédois, Anglais, Allemand. Afin de sélectionner la langue désirée, suivre les étapes suivantes:










Appuyer sur  pour ouvrir le menu et sélectionner "CONFIGURATION".  
Confirmer avec . Descendre avec  et sélectionner "LANGUES" avec .  
Remonter avec  ou descendre avec  afin de choisir le mode désiré.  
Confirmer avec . Sortir du menu avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

### Unités de profondeur

Les unités de profondeur suivantes sont disponibles: cm, dm, m, pouce et pieds.










Appuyer sur  pour ouvrir le menu et sélectionner "CONFIGURATION".  
Confirmer avec . Descendre avec  et sélectionner "UNITE DE PROFOND" avec . Remonter avec  ou descendre avec  afin de

choisir le mode désiré. Confirmer avec . Sortir du menu avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

Appuyer sur  pour ouvrir le menu descendre avec  sélectionner "CONFIGURATION" avec . Descendre avec  et sélectionner "Unité de Profond". Confirmer avec . Augmenter avec  ou diminuer avec  afin de choisir l'unité désirée (cm, dm, m, in, ft). Confirmer avec . Lorsque l'ensemble des réglages est effectué, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).










### Unités de concentration

Les unités suivantes de concentration des matières en suspension sont disponibles: g/l, mg/l, %, and ppm.

Appuyer sur  pour ouvrir le menu, descendre avec . Sélectionner "CONFIGURATION" avec . Descendre avec  et sélectionner "Unité de Concent.". Confirmer avec . Augmenter avec  ou diminuer avec  afin de choisir l'unité désirée (g/l, mg/l, %, ppm). Confirmer avec . Lorsque l'ensemble des réglages est effectuée, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).












### Unité de température

Les unités suivantes de température sont disponibles: °C, °F, ou °K.

Appuyer sur  pour ouvrir le menu descendre avec . Sélectionner "CONFIGURATION" avec . Descendre avec . Sélectionner "Unité de Temp" et confirmer avec . Augmenter avec  ou diminuer avec  afin de choisir l'unité désirée (C, F, K). Confirmer avec . Lorsque l'ensemble des réglages est effectué, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

## Date et heure

Pour régler la date et l'heure:

Appuyer sur  pour ouvrir le menu descendre avec . Sélectionner "CONFIGURATION" avec . Descendre avec  et sélectionner "Date et Heure". Confirmer avec . Augmenter avec  ou diminuer avec  afin de sélectionner le format d'Heure et de date désirée. Augmenter avec  ou diminuer avec  afin de régler l'heure et la date actuelles. Confirmer et passer au chiffre suivant avec . Lorsque l'ensemble des réglages est effectué, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

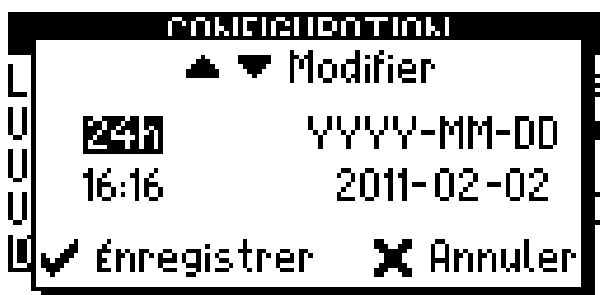


fig 13








## ÉTALONNAGE

L'étalonnage peut être effectué aussi bien pour la profondeur que pour la concentration des matières en suspension. Pour la profondeur, une réinitialisation est faite à chaque mise en route afin d'effectuer une compensation selon la pression atmosphérique ambiante. Il est aussi possible d'effectuer un étalonnage manuel du zéro et à 1 mètre de profondeur.








ÉTALONNAGE	
échant. zero	20
échant. conc.	280
valeur lab.	3600
étalon. 0 m	0
étalon. 1 m	100
étalon. 0°C	465

fig 14










### Echantillon Zéro

Appuyer sur  pour ouvrir le menu descendez avec . Sélectionner "ÉTALONNAGE" avec . Descendre avec  et sélectionner "Echant zéro". Confirmer avec . Placer le capteur dans de l'eau propre et désaérée, et confirmer avec . Lorsque l'étalonnage zéro est fait, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).








### Echantillon Conc. – Echantillon de boue

Appuyer sur  pour ouvrir le menu et descendre sur . Sélectionner "Etalonnage" avec . Descendre avec  et sélectionner "Echant Conc". Confirmer avec . Placer le capteur dans l'échantillon avec concentration connue et agiter l'échantillon avec le capteur afin de garder les particules en suspension. Confirmer avec . Une fois l'opération effectuée, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).








## Valeur labo

Appuyer  pour ouvrir le menu et descendre avec . Sélectionner "ETALONNAGE" avec . Descendre avec  et sélectionner "Valeur lab". Confirmer avec . Augmenter avec  ou diminuer avec  jusqu'à ce que la valeur corresponde à la valeur laboratoire. Confirmer avec . Lorsque l'ensemble des réglages est effectué, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).



## Étalonnage 0 m

Appuyer sur  pour ouvrir le menu descendre sur . Sélectionner "ETALONNAGE" avec . Descendre avec  et sélectionner "Étalon. 0 m". Tenir le capteur en position verticale à l'air libre et commencer l'étalonnage avec . Continuer jusqu'à ce qu'une valeur stable soit affichée, sauvegarder l'étalonnage avec . Sortir du menu avec .

## Étalonnage 1 m

Appuyer sur  pour ouvrir le menu descendre sur . Sélectionner "ETALONNAGE" avec . Descendre avec  et sélectionner "Étalon 1 m". Descendre le capteur dans l'eau, jusqu'à atteindre la bague en acier inoxydable qui indique 1 mètre de profondeur. Démarrer l'étalonnage avec  et sauvegarder l'étalonnage lorsque la valeur est stable en appuyant une fois de plus sur . Lorsque l'ensemble des réglages est effectué, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profil).

## Vous devez éteindre et rallumer le Traqueur OFF/ON après étalonnages 0 et 1 mètre








Eteindre le Traqueur OFF  et ON  après avoir effectué un étalonnage Zéro et 1 mètre. Ceci réinitialise le traqueur afin qu'il prenne en compte les nouvelles valeurs d'étalonnage.

## REGISTRE

Jusqu'à 250 mesures peuvent être enregistrées dans la mémoire interne du Traqueur. Chaque mesure est sauvegardée sous forme de profil qui contient l'ensemble des données enregistrées sur site. Chaque enregistrement peut être étiqueté avec 10 caractères alphanumériques, par exemple: Clarificateur, Epaisseur 5, etc.



Général	
2011-02-02 16:19	Général
2011-02-02 16:19	Général
2011-02-02 16:19	Général
2011-02-02 16:19	Général
2011-02-02 16:19	Général
2011-02-02 16:18	Général





fig 15


Appuyer sur  pour ouvrir le menu descendre sur . Sélectionner "Enregistrement" et confirmer avec . Remonter avec  descendre avec  afin de sélectionner l'enregistrement désiré. Confirmer avec . Lorsque l'ensemble des réglages est effectué, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profile).

REGISTRE	
Position	Général
-Afficher	
-Vider	
-Effacer	
-Créer	

fig 16

Descendre avec  et choisir - Afficher, Vider, Effacer, ou Créer". Confirmer avec . "Effacer" et "Vider" sont valides localement et uniquement pour l'enregistrement choisi. "Afficher" et "Créer" sont valides pour tous les enregistrements.


Remonter avec  ou descendre avec  pour naviguer dans le menu. Confirmer avec  ou effectuer un retour avec .

Lorsque l'ensemble des réglages est effectué, sortir avec  jusqu'à revenir à l'affichage principal (mode texte ou profile).







## Mise en marche

### Commencer à utiliser le Traqueur

Mettre en marche le Traqueur en appuyant sur le bouton . Pour éteindre le Traqueur appuyer sur OFF/ON en utilisant ce même bouton. L'appareil effectuera un réglage de la pression atmosphérique dès sa mise en marche et le mode mesure sera automatiquement activé. Les valeurs de concentration de boue et de profondeur sont affichées en mode texte et en temps réel. Si l'appareil reste inactif durant une période de 8 minutes il s'éteindra automatiquement sans sauvegarder les mesures.





Afin d'obtenir une échelle de profondeur correcte en mode profil, il est nécessaire de régler la profondeur maximum selon la position de mesure actuelle.

### Régler la profondeur maximum

Appuyer sur  pour ouvrir le menu et sélectionner "PARAMETRES" avec . Descendre avec  jusqu'à « Profondeur max », sélectionner avec .

PARAMETRES	
Seuil 1	500
Seuil 2	5000
<b>Profondeur max.</b>	4,00
Zone aveugle	0,05
Mode de mesure	Profondeur

fig 17

Sélectionner la valeur de profondeur en passant d'un nombre à l'autre avec  et modifier les valeurs avec  ou . Sauvegarder avec .

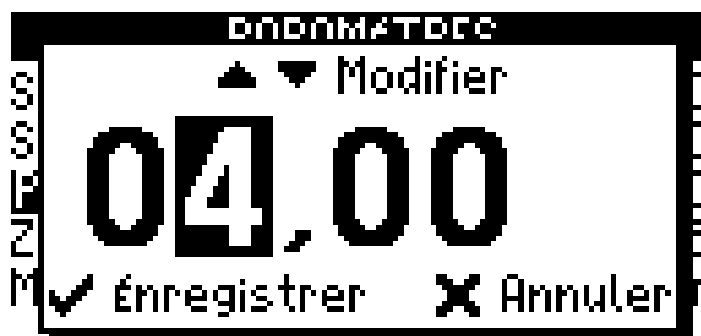








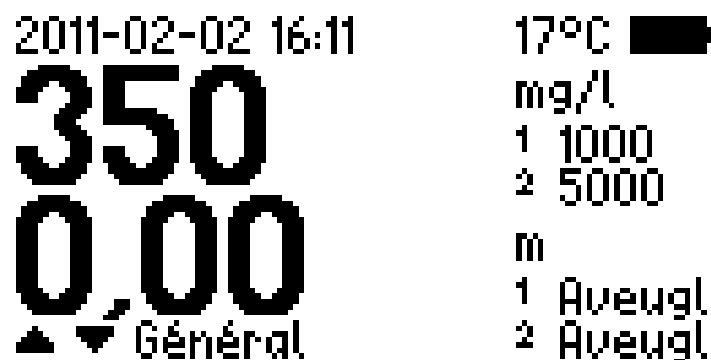
fig 18


## Mode profil

Pour passer du mode texte au mode profil, appuyer sur . il est possible de passer d'un mode à l'autre avec ce bouton, sans que cela influence la mesure en cours.

## Sauvegarder le profil

Pour sauvegarder un profil, ou pour effectuer une nouvelle mesure, appuyer sur . Une fois ceci effectué vous avez deux possibilités, sauvegarder avec  ou effectuer une nouvelle mesure avec . Lorsque l'affichage est en mode texte, il y a possibilité de sélectionner le nom de l'étiquette de stockage du profil avec  ou . L'étiquette sélectionnée sera affichée en bas à gauche de l'écran, voir ci-dessous. La figure 19 montre un profil stocké sous l'étiquette "General"



2011-02-02 16:11      17°C 

350      mg/l

0,00      1 1000

▲ ▼ Général      2 5000

                         m

                         1 Aveugl

                         2 Aveugl

Fig 19

Il est possible de nommer chacun des 250 enregistrements avec dix caractères alphanumériques maximum. En nommant les différents enregistrements, il sera aisé de retrouver les profils et leurs données associées.

## Valeurs d'alarmes

Le Traqueur est livré en standard avec les valeurs d'alarmes suivantes: Flottants (1000mg/l) et concentration de voile de boue (5000mg/l). En utilisant ces valeurs, il est possible d'utiliser le Traqueur immédiatement et d'obtenir un profil de niveau de voile de boue. Pour modifier les valeurs de réglage des alarmes, voir Valeur d'alarme 1 pour les flottants et Valeur d'alarme 2 pour la concentration du niveau de voile boue.

## Entretien

Le Traqueur de niveau de voile de boue a été conçu afin de réduire son entretien au minimum. L'ensemble des pièces métalliques est en acier inoxydable (SS 2343/SS316). Le boîtier est IP67/NEMA 6 (Étanche) afin de résister aux projections d'eau durant son nettoyage. Le câble est de fabrication spéciale en PUR™ armé afin d'apporter une très grande résistance mécanique garantissant un bon fonctionnement durant de très nombreuses années. Les presse étoupes côté capteur et console sont de type MatchClamp™ afin d'assurer une étanchéité parfaite même au cas où l'enveloppe extérieure de câble serait endommagée.

### Vérification du capteur

La tête du capteur doit être nettoyée dans le cas où les lentilles seraient obstruées. Pour vérifier la nécessité de ce nettoyage, placer le capteur dans de l'eau propre et lire la valeur affichée. La valeur ne doit pas varier de plus de  $\pm 100$ mg/l par rapport au zéro. Si la valeur va au delà, un étalonnage zéro est nécessaire. Voir paragraphe [Étalonnage](#).

Pour vérifier si un étalonnage en profondeur est nécessaire, descendre le capteur dans de l'eau jusqu'à la bague qui indique la profondeur 1 mètre. La valeur de profondeur ne doit pas varier de plus  $\pm 2$ cm ( $\pm 1$ ""). Un écart plus important nécessite un réétalonnage zéro et un mètre, voir paragraphe [Étalonnage](#).

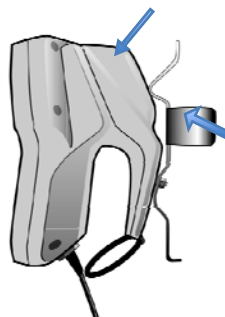
Il est conseillé de nettoyer le capteur avec le liquide de nettoyage Cerlic (CSC). Il est aussi possible de le nettoyer avec un chiffon doux et de l'eau. Veiller à ne pas rayer les lentilles ou d'endommager le capteur de pression intégré.

### Changement des piles

Le Traqueur est fourni avec 4 piles AA, installées dans la console. Pour changer les piles, suivre les étapes suivantes:

1. Ouvrir la partie arrière du boîtier de la console. Cette pièce comprend le support de piles et l'enrouleur de câble. Pour se faire, dévisser les deux vis à l'arrière du boîtier, voir figure 20. Ne pas retirer les vis de maintien de l'enrouleur de câble.
2. Retirer les piles et les remplacer. Prendre soin de respecter la polarité (+/-).
3. Remonter le support de piles.
4. Remonter l'arrière de la console contenant le support de piles en resserrant les vis. Il est important de bien refermer le boîtier et de vérifier qu'il ne soit pas entrebâillé ou qu'un fil soit coincé entre le couvercle et le support de piles.

fig 20



## En cas de problème

Vérifier le bon état des piles. Le Traqueur optimisera la durée de vie des piles automatiquement. Si la tension des piles descend en dessous d'un certain niveau, certaines fonctions suivantes seront bloquées: rétro-éclairage, signaux sonores et vibrations.

Si les valeurs de concentration et de profondeur venaient à dériver, un nouvel étalonnage en concentration et en profondeur devra être effectué. Voir paragraphe [Etalonnage](#).

Dans le cas d'un dysfonctionnement même après réétalonnage, merci de contacter Cerlic ou le distributeur local Cerlic. Dans le cas d'un renvoi du Traqueur chez Cerlic pour une vérification ou une réparation, merci de remplir et d'envoyer le formulaire de retour (RMA) avant expédition du matériel. Le formulaire RMA peut être téléchargé sur le site internet Cerlic [www.cerlic.com](http://www.cerlic.com). Le site comporte aussi l'adresse à laquelle renvoyer le matériel.

## Pièces détachées

Le Traqueur est livré avec quatre piles AA. Les piles sont les seuls éléments susceptibles d'être remplacés par l'utilisateur. Il est recommandé d'avoir un jeu de piles de rechange à disposition.

Pièce N°	Description
21450731	Batterie 3V 200mAh
21450989	Piles AA
20250978	Valise de transport
20201021	Support de piles
20201020	Poignée
10305942	Enrouleur de câble

## Pour nous contacter

Les adresses Cerlic sont toujours disponibles sur le site internet Cerlic.

### Europe

Cerlic Controls AB

Målarvägen 3, SE 141 71 SEGELTORP, Sweden

Phone:+46 850 169 400/Fax: +46 850 169 429

Mail address: P.O. Box 5084, SE-141 05 KUNGENS KURVA, Sweden

web: [www.cerlic.com](http://www.cerlic.com)

### France

Eletta Instrumentation

L'Atrium HE 10

37 avenue de Gramont

03200 Vichy

France

Téléphone +33 (0)4 70 99 65 6à

Courriel: [contact@eletta.fr](mailto:contact@eletta.fr)

Cerlic est un membre du groupe ELETTA

## Garantie

Chaque appareil fabriqué par Cerlic Controls AB, est testé précautionneusement avant son expédition.

1. Cerlic garantie et répare gratuitement son Traqueur, s'il est déclaré défectueux suite à un problème de fabrication ou de composant durant la période de garantie.
2. La période de garantie est de 12 mois à compter de la date de la facture.

## Specifications

Fonctions	Concentration de matières en suspension et Profondeur
Principe de mesure	Transmission optique de lumière
Longueur d'onde	NIR 850 nm (proche infrarouge)
Etendue de mesure	Max - ~10 000 mg/l (ppm)
Précision MES	1% FS (de la pleine échelle)
Répétabilité	< 2% de la valeur mesurée
Type de mesure	Profil continu
Nombre de niveaux détectables	Deux (Flottants et Voile de boue)
Unités de mesure	g/l, mg/l, %, ppm
Unités de profondeur	cm, dm, m, pouces, pieds et pouces
Principe de mesure de profondeur	Capteur de pression absolue
Précision en profondeur	+/- 0,5% FS (de la pleine échelle)
Profondeur maximum	19m (62 ft)
Ecran	Graphique, 128 x 64 pixels, LCD
Rétro-éclairage	Oui
Langues	Français, Anglais, Suédois, Allemand
Enregistrement	250 Mesures avec profiles
Alarmes	Acoustique, Vibration, Affichage
Gamme de température (liquide)	0 - +50°C (+32 - 122°F)
Gamme de température (console)	-10 - +50°C (+14-122°F)
Clavier	8 boutons poussoirs à Membrane Acier inoxydable, verre BK7 pour les lentilles
Enveloppe du capteur	PUR, armé
Cable	MatchClamp™
Presse étoupes	450g (1 lb)
Poids du capteur	1.4 kg (3.0 lb)
Poids de la console et du capteur	Quatre AA 1.5V
Piles	Jusqu'à 100 heures
Durée de vie des piles en utilisation continue	De 1 à 2 ans approximativement
Durée de vie des piles en utilisation normale	145x32mm 5.7"x1.26" 200x105x130mm (l xw xh) 7.87" x4.13"* x 5.12" (lx w x h)
Dimensions du capteur	8 m (26 ft), 12 m(36 ft), 20 m (61 ft)
Dimensions de la console	IP68 (NEMA 7) IP67 (NEMA 6X) flotte si échappée dans le bassin
Longueur de câble	
Indice de protection du capteur	
Indice de protection de la console	